

Р Карта

KARTTA

JA

TIENNÄYTTÄJÄ TERIJOELLA

ПЛАНЪ

и

путеводитель въ ТЕРИОКАХЪ

572/21



ИЗДАНИЕ

О. ЛИНДСТРЕМА ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

3-ПЛАН
408

3

Selitys.

Tässä kartassa ja tiennäyttäjässä Terijoella on ylösotettu kaikkien suurimpien huvilain omistajien nimet numerojen mukaan.

Kun helposti voi ymmärtää on tämä työ ollut sangen vaikea siitä, että alue on hyvin avara, sekä vielä enemmän sentähden, että nimien alkuperä on erittäinkin monenlainen, josta syystä jokainen oikeutuminen vastaanotetaan suurimmalla kiitollisuudella O. Lindströmin Kirjakaupassa Terijoella.

Kunnioituksella

O. Lindström.

Объявление.

На этомъ планѣ и путеводитѣль въ Теріокахъ написано фамилии всѣхъ дачевладельцевъ по номерамъ.

Такъ какъ эта работа, во всякомъ случаѣ, первая въ мѣстности Теріоки, понятно дѣло было трудно, потому что мѣсто обширно и выговоръ фамилий жителей очень разно, такъ что каждое доказываніе ошибокъ, принимается съ большою благодарностью въ Книжномъ магазинѣ О. Линдстрема въ Теріокахъ, такъ какъ этотъ же планъ выйдетъ въ торговлю уже на будущее лѣто.

Съ почтеніемъ

О. Линдстрѣмъ.

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ 1902.
АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО Ф. ТИЛЬГМАНА.

МНБ. 1805

О. Линдстремъ

Магазинъ Сигаръ,
Книгъ, Бумагъ *
и Галантерейныхъ
Товаровъ. *

Въ ТЕРІОКИ

Главный складъ Гельсингфорсъ.

Самый большой и изящный выборъ
собственного издания, открытая письма
съ видами и Альбомы для оныхъ.

Все по дешевымъ цѣнамъ.

Huviloiden omistajien nimet.

Фамилія дачевладельцевъ.

1. Шателовичъ (Schatelovitsch).
2. М. Поскипарта (M. Poskiparta).
3. А. Симсъ (A. Sims).
4. А. Косоненъ (A. Kosonen).
5. Спеннеръ (Spenner).
6. А. Асолтковъ (A. Asoltkoff).
7. *
8. Иѣсной складъ (Metsäntotteiden kauppa).
9. Е. А. Вирандеръ (E. A. Wirander).
10. Т. Алексеевъ (T. Aleksejeff).
11. П. Гріоргіевскій (P. Griorgievskij).
12. Елисѣевъ (Elisejeff).
13. Почеровъ (Potjerooff).
14. Е. Хюттиненъ (E. Hyttinen).
15. С. Пюке (S. Pyykkö).
16. А. Хонканенъ (A. Honkanen).
17. Леппененъ (Leppänen).
18. Е. Старковъ (E. Starkoff).
19. Д. Ганкевичъ (D. Gankevits).
20. *
21. В. Александеръ (W. Alexander).
22. А. В. Лишке (A. W. Lischke).
23. *
24. А. М. Позоцкій (A. M. Posotskij).
25. Нем. Данчинка (Nem. Dantjenka).
26. *
27. Ершовъ (Erschoff).
28. А. И. Чировой (A. I. Tjiravoij).
29. А. Пароповскій (A. Paropovskij).
30. Ферд. Букхардъ (Ferd. Bukhard).
31. В. Тернросъ (W. Törnros).
32. В. Андреевъ (W. Andrejeff).
33. И. Ф. Биль (I. F. Bilj).
34. Сепяnenъ (Seppänen).
35. И. Пиряиненъ (I. Pirjanen).
36. П. Асикайненъ (P. Asikainen).
37. Халбергъ (Hallberg).
38. А. Ланкиненъ (A. Lankinen).
39. С. Саволайненъ (S. Savolainen).

40.	Хирвоненъ	(Hirvonen).
41.	Хамалайненъ	(Hämäläinen).
42.	Антикайненъ	(Antikainen).
43.	Р. В. Пецъ	(R. W. Petz).
44.	"	"
45.	Моукалайненъ	(Moukalainen).
46.	Чистяковъ	(Tjistjakoff).
47.	Ю. Берклундъ	(Y. Björklund).
48.	Е. А. Викстремъ	(E. A. Wikström).
49.	Лесной складъ Викстрема	(Wikströmin metsätuotteiden kauppa).
50.	Финск. раб. общество	(Suom. työv. yhdist.)
51.	Телеграф. станц.	(Sähkö asema).
52.	Кермекангасъ	(Kärmekangas).
53.	Ф. Латтуненъ	(F. Lattunen).
54.	Спениеръ	(Spenner).
55.	Е. Веялайненъ	(E. Wejalainen).
56.	И. Карьялайненъ	(J. Karjalainen).
57.	С. Хенниненъ	(S. Henninen).
58.	О. П. Ефимовъ	(O. P. Efimovij).
59.	А. М. Керстенъ	(A. M. Kersten).
60.	Колодяжный	(Kellonsoittaja).
61.	Саволайненъ	(Savolainen).
62.	Териоки Пивн. заводъ	(Terijoen oluttehdas).
63.	(Каз.) Хюрюлайненъ	(Nimism. Hyryläinen).
64.	(Каз.) Полиція	(Poliisilaitos).
65.	Прачечное заведение	(Pesolaitos).
66.	Цырюльникъ	(Parturi).
67.		
68.	Остакновичъ	(Astaknovits).
69.	Пассажъ	(Pasasi).
70.	Финск. школа	(Suom. Kans. koulu).
71.	Грегоровичъ	(Gregorovitsch).
72.	Magasin du Nord	(Magasin du Nord).
73.	Богомоловъ	(Bogomoloff).
74.	Русская школа	(Ven. Kans. koulu).
75.	М. Таскиненъ	(M. Taskinen).
76.	И. Веялайненъ	(J. Wejalainen).
77.	Т.	(T. Oluttehtaan. maa).
78.	Остакновичъ	(Astaknovits).
79.	К. Грюнбергъ	(K. Grynberg).
80.	А. Германъ	(A. German).
81.	Е. Станкевичъ	(E. Stankevits).
82.	Новожиловъ	(Novosiloff).
83.	Хинзель	(Hinzel).
84.	Васильевъ	(Wasiljeff).
85.	Сергѣевъ	(Sergejeff).
86.	Якола	(Jakola).
87.	М. Таскиненъ	(M. Taskinen).
88.	С. Хенrikssonъ	(S. Henrikson).
89.	И. Ратасепъ	(J. Ratasep).

90.	Абрахамсонъ	(Abrahamson).
91.	Гаверновъ	(Gavernoff).
92.	Х. Мере	(H. Mörö).
93.	Коральковъ	(Koralkoff).
94.	И. Таскиненъ	(J. Taskinen).
95.	Силяновский	(Siljanovskij).
96.	Паволайненъ	(Paavolainen).
97.	А. Г. Леви	(A. G. Levi).
98.	Вейхтененъ	(Wäihtönen).
99.	А. Г. Леви	(A. G. Levi).
100.	Е. Геллебрандъ	(E. Gellebrand).
101.	К. М. Мальмъ	(K. M. Malm).
102.	Г. Хенрикссонъ	(G. Henriksson).
103.	Вехкененъ	(Wähkönen).
104.	И. Г. Новожиловъ	(J. G. Novosiloff).
105.	А. Германъ	(A. German).
106.	С. В. Васильевъ	(C. W. Wasiljeff).
107.	Г. А. Фете	(A. Fete).
108.	Гинзель	(Hintzel).
109.	Е. Станкевичъ	(E. Stankevits).
110.	Садоводство	(Puutarha hoit.).
111.	Воратинскій	(Woratinskij).
112.	Тойвоненъ	(Toivonen).
113.	Ранта	(Ranta).
114.	Мякуненъ	(Mäkunen).
115.	А. Ранта	(A. Ranta).
116.	Гаверновъ	(Gavernoff).
117.	Смаленскій	(Smalenskij).
118.	Крюмель	(Kromel).
119.	Раутаненъ	(Rautanen).
120.	Гессе	(Gesse).
121.	П. Карвоненъ	(P. Karvonen).
122.	Грюнбергъ	(Grynberg).
123.	Брандтъ	(Brandt).
124.	Фавръ	(Favr).
125.	В. С. Смуровый	(W. S. Smurovij).
126.	А. А. Шварцъ	(A. A. Schwarts).
127.	Неклундъ	(Neklund).
128.	Заецъ	(Sajets).
129.	О. В. Ивановъ	(O. W. Ivanovi).
130.	Ротханъ	(Rothan).
131.	Пирвицъ	(Pirvits).
132.	А. Суккуа	(A. Sukkau).
133.	А. Ржештарскій	(A. Rsesotarski).
134.	А. Посниковъ	(A. Posnikoff).
135.	Спировъ	(Spiroff).
136.	Гофманъ	(Hoffman).
137.	Васильевъ	(Vasiljeff).
138.	А. Страубе	(A. Straube).
139.	Пеусъ	(Peus).
140.	Холцъ	(Holts).



141.	Неусъ	(Peus).
142.	Мусеросъ	(Museros).
143.	Стипановъ	(Stipanoff).
144.	Сипиле	(Sipilä).
145.	Кеустиненъ	(Keustinen).
146.	Деменевъ	(Demeneff).
147.	Кильпияйненъ	(Kilpijainen).
148.	Брандтъ	(Brandt).
149.	Кохи	(Kohi).
150.	Карьялайненъ	(Karjalainen).
151.	Тольстой	(Tolstoj).
152.	Паличъ	(Palitsk).
153.	Вигандъ	(Wigand).
154.	Серебриковъ	(Serebrikoff).
155.	Ланге	(Lange).
156.	А. Петровъ	(Petroff).
157.	Бродовичъ	(Brodovitz).
158.	Хартманъ	(Hartman).
159.	Сименовский	(Simenofskij).
160.	Марсеро	(Marsero).
161.	Силяновский	(Siljanovskij).
162.	К. Гинцель	(K. Hintzel).
163.	Сумманенъ	(Summanen).
164.	А. Грачовъ	(A. Gratioff).
165.	Карьялайненъ	(Karjalainen).
166.	А. Ранта	(A. Ranta).
167.	Паволайненъ	(Paavolainen).
168.	Спениеръ	(Spenner).
169.	Магазинъ Линдстрэмъ	(Lindström'in kirjakauppa).
	Албректъ (Гостинница	(Albrekt, Belle Vye).
170.	Мюсеръ	(Myser).
171.	Хакулинъ	(Hakulin).
172.	Кухновъ	(Kuhnoff).
173.	Общественный паркъ	(Yhdist. puisto).
174.	Общество. »Кур-Гауэль»	(Yhdist. »Kur-Haus»).
175.	Е. Н. Никоноровъ	(E. N. Nikonoroff).
176.	Ф. Шрейберъ	(F. Schreiber).
177.	Стендеръ	(Stender).
178.	К. Р. Гершелманъ	(K. R. Herselman).
179.	С. Савельевъ	(S. Saveljeff).
180.	Поповъ	(Popoff).
181.	Савельевъ	(Saveljeff).
182.		,
183.	Поповъ	(Popoff).
184.	Дюръ	(Dür).
185.	Священникъ	(Ven. rappi).
186.	Кабылинъ	(Kabilin).
187.	П. Смидтъ	(Smidt).
188.	Миллеръ	(Miller).
189.	Ланге	(Lange).

190.	Паркъ	(Puisto).
191.	Смирновъ	(Smirnoff).
192.	Садоводство	(Puutarh. hoitaja).
193.	Нюстрэмъ	(Nyström).
194.	Савельевъ	(Saveljeff).
195.	Р. А. Кингъ	(R. A. King).
196.	Куницъ	(Kunits).
197.	Лемпиненъ	(Lempinen).
198.	Сабеловъ	(Sabeloff).
199.	Уотиненъ	(Uotinen).
200.	Опиоровскій	(Opirovskij).
201.	Ванифантьевъ	(Vanifantjeff).
202.	Водинъ	(Vodin).
203.	Собеловъ	(Sobeloff).
204.	Опаровскій	(Oparovski).
205.	О. Кирхнеръ	(O. Kirhner).
206.	Сушинскій	(Suschinskij).
207.	Солико	(Soliko).
208.	Кузнецъ	(Seppä).
209.	Розкоскъ	(Roskosk).
210.	А. Брандтъ	(A. Brandt).
211.	Любичевый	(Lubistevi).
212.	Спесищевый	(Spesischevi).
213.	Гаммершмидтъ	(Gammersmidt).
214.	И. Ф. Брунингъ	(J. F. Bruning).
215.	Саваньевскій	(Savanyevskij).
216.	Т. Бентковскій	(T. Bentkovski).
217.	Пето	(Peto).
218.	М. Якимайненъ	(M. Jakimainen).
219.	Турдинъ	(Turdin).
220.	С. Н. Сахаровъ	(S. N. Saharoff).
221.	С. И. Войсинскій	(S. J. Voisinski).
222.	Хуури	(Huuri).
223.	Иконенъ	(Ikonen).
224.	Приболовъ	(Pribiloff).
225.	Антиповъ	(Antipoff).
226.	Андрѣевъ	(Andrejeff).
227.	П. Пулинъ	(P. Pulin).
228.	М. Ф. Фоноревый	(M. F. Fonarevi).
229.	Э. Тенрувсъ	(E. Tenruvs).
230.	Н. А. Графъ	(N. A. Graf).
231.	В. А. Лучинскій	(A. V. Lutsinski).
232.	О. П. Ефимовъ	(O. P. Efimovi).
233.	М. Хюттиненъ	(M. Hyttinen).
234.	Гостинница	(Kestikievari).
235.	Филиповъ и Торкачевъ	(Filipoff ja Torkatjeff).
236.	Маниненъ	(Manninen).
237.	Раме	(Rame).
238.	И. Крафтъ	(J. Kraft).
239.	И. Кекелайненъ	(J. Kekäläinen).
240.	Валконенъ	(Valkonen).

241. Кекелайненъ (Kekäläinen).
 242. Нокканенъ (Nokkanen).
 243. Тойка (Toika).
 244. Куосманъ (Kuosman).
 245. Карлсонъ (Karlson).
 246. Грегоревичъ (Gregorevitz).
 247. Прика (Prika).
 248. Ахоненъ (Ahonen).
 249. Куосманъ (Kuosman).
 250. Адольфсонъ (Adolfson).
 251. Проворовъ (Provorooff).
 252. Игумный (Igumni).
 253. Павловъ (Pavloff).
 254. —

Теріоки Отель Бель-Вю ПАНСІОНАТЪ

Первокласная кухня.

Вина лучшихъ заграничныхъ фирмъ.

Вновь устроенные и хорошо обмѣблерованы комнаты для приѣзжающихъ, со всеми удобствами.

Красивый сосновый садъ и не далеко отъ моря.

Замѣтки:

Алфабитный списокъ

дачевладѣльцевъ и особенныхъ мѣстъ
въ Теріокахъ.

- | | |
|---|--|
| 250. Адолфсонъ. | 234. Гостинница. |
| 169. Албрехтъ. | 230. Графъ, Н. А. |
| 21. Александръ, В.
(дачи отд.). | 164. Грачовъ, А. |
| 10. Алексеевъ, Т. (2
д. отд.). | 246, 71. Грекоревичъ. |
| 226, 32. Андрѣевъ, В. | 11. Григорьевскій, П. |
| 42. Антиайненъ. | 122, 79. Грюнбергъ, К. |
| 225. Антиповъ. | 25, 26. Данчинка, Нем.
(2 д. отд.). |
| 6, 7. Асольковъ. | 146. Деменевъ. |
| 248. Ахоненъ, П. | 184. Дюръ. |
| 216. Бентковскій. | 12. Елисѣевъ (3 дач.
разст.). |
| 47. Беркундъ, Ю. | 27. Ершовъ. |
| 33. Биль, И. Ф. | 232, 58. Ефимовъ, О. П. |
| 30. Букхардъ, Ф. | 128. Заецъ. |
| 210, 148, 123. Брандтъ, А. | 132. Зуккуа, А. |
| 214. Брюнингъ, И. Ф. | 129. Ивановъ, О. В. |
| 157. Брюдовичъ. | 252. Игумный. |
| 240. Валконенъ. | 223. Иконенъ. |
| 137, 106. Васильевъ, С. В.
(1 д. отд. 4 к.). | 186. Кабилинъ. |
| 201. Ванифанчевъ. | 121. Карвоненъ. |
| 98. Вейхтененъ, Е. | 245. Карлсонъ (2 д. 1
отд. 6 к.). |
| 103. Вехкененъ (3 дач.) | 165, 150, 56. Карялайненъ, И. |
| 55, 76. Веялайненъ, Е. И.
(3 дач.) | 239, 241. Кекелайненъ, И. |
| 153. Вигандъ. | 52. Кермекангасъ. |
| 48. Викстрѣмъ, Е. А. | 59. Керстенъ, А. М.
(9 д. раз. отд.). |
| 9. Вирандеръ, Е. А. | 145. Коустиненъ. |
| 202. Водинъ. | 195. Кингъ, Р. А. |
| 73. Богомоловъ. | 205. Кирхнеръ, О. |
| 221. Войшинскій, С. И | 147. Кильпияйненъ. |
| 111. Воротинскій. | 60. Колодняжный. |
| 120. Гессе. | 249, 244. Куосманъ. |
| 100. Гиллебрандъ. | |
| 108, 162. Гинцель, И. (дач.
отд. 9 к.). | |

4. Косоненъ.
238. Крафтъ, К. А. (3 д.
отд.)
118. Крюмель.
196. Куницъ.
172. Кухновъ.

189. Ланге.
38. Цанкиненъ, А.
53. Латтууненъ, Ф.
97, 99. Леви, А. Г.
197. Леминенъ.
17. Леппененъ.
8. Лесной складъ.
22, 23. Липке, А. В. (отд. д.)
231. Лучинский, А. В.
211. Любищевый.

72. Magasin du Nord.
114. Мякиненъ.
101. Мальть, К. М.
236. Мяниненъ.
160. Марсера.
45. Моукайненъ.
188. Миалеръ.
142. Мусеросъ.
170. Мюсеръ (5 дачей).

127. Неклундъ.
175. Никоноровъ (3 дачи).
82, 104. Новошиловъ.
242. Нокканенъ.
193. Нюстрёмъ.

173. Общественный паркъ.
200. Опировский.
204. Опоровский.
78. Остакновичъ (2 дачи).

253. Павловъ.
96, 167. Паволайненъ.
152. Паликъ.
29. Пароновский, А.
69. Пассажъ.
24. Песоцкий, А. М.
217. Шето
156. Петровъ, А. (9 дач.
отд. съ доставкою).
139, 141. Пеусъ.
43, 44. Пецъ, Р. В.
131. Пирвицъ.

64. Полиція.
35. Пиряненъ, И.
180, 183. Поповъ.
2. Поскіпарта, М. (2 дач.
по 4 к.)
134. Посниковъ, А.
13. Почеровъ.
65. Прачежное заведение.
224. Приболовъ.
251. Прокоровъ, М. (2 д.)
227. Пулинъ.
15. Пюке, С.

237. Раме.
113, 115. Ранта, А.
119. Раутавенъ.
133. Ржешотарскій.
209. Розкосъ.
130. Ротанъ.
74. Русская школа.

215. Савоніев'кій (2 дачи).
179, 181, } Савелевъ (4 дачи).
182, 194, } 39, 61. Саволайненъ.
110, 192. Садоводство.
220. Сахаровъ, С. Н. (6 д.
отд. некот.)
34. Сепяненъ.
154. Серебриковъ.
95, 161. Силяновский (4 д. отд.
по 4—8 комн.)
159. Сименовский (6 д. — 5
отд., 4—8 комн.)
3. Симсь, А.
144. Сипиле.
191. Смирновъ.
187. Смидть, П.
203. Совеловъ.
207. Солико.
117. Смаленский.
125. Смуровый.
5, 54, 168. Спеннеръ.
212. Спесищевый.
135. Спиротовъ.
81, 109. Станкевичъ, Е.
143. Стипановъ.
177. Стендеръ.
138. Страубе, А.
163. Сумманенъ.
206. Сужинский.

75. Таскиненъ.
51. Телеграфъ.
229. Тенрувсъ, Э.
31. Тернрусъ, В.
67.
112. Тойвоненъ.
243. Тойка.
151. Тольстой.
219. Турдинъ (3 дач.)

199. Уотиненъ.

124. Фавръ.
107. Фете, Т. А. (2 д. отд.
по 5—8 к.)
50. Финск. раб. общество.
235. Филиповъ и Торка-
чевъ (5 д. отд.)
70. Финская школа.
228. Фонаревый, М. Ф.

171. Хакулинъ.

37. Халберъ.
158. Хартманъ.
57. Хенниненъ.
102. Хенриксонъ.
40. Хирвоненъ.
140. Холцъ.
16. Хонганенъ, А.
136. Хоффманъ.
222. Хури.
14, 233. Хюттиненъ, М. (2 дач.)
63. Хюрюлайненъ.
41. Хямялайненъ.

66. Щирюльникъ.

28. Чировый, А. И.
46. Чистяковъ.

1. Шателовичъ.
126. Шварцъ, А. А.

1940 г.
Р. Акт № 357/3

кузнецъ
*** мѣдн

K 3-Пла
408

3

Жестяникъ и слесарный мастеръ.

Принимаетъ въ починку велосипеды
и шарманки также другія механи-
ческія водопроводныя работы. —

Э. Моуколайненъ.

RAMLEISTEN

pr meter

In Grosser Auswahl.

Einramung wird schnell und gut ausgefuhrt

Öldrucksbilder

und andere

BILLIGE ..

Gemähele

.. PREISE

Magasin O. Lindström

TERIJOKI.



К-План
4086

Инв. 18005



Кустант. О. ЛІНДСТРОМ.
Издание У. ЛИНДСТРЕМЪ.

Перепечатаніе воспрещается.

OSAKEYHTІО F. TILGMANN, HELSINKI,
Акцион. Общество Ф. Тильгмана, въ Гельсингфорсъ.

TERIJOEN
KARTTA.
ШЛАНЬ
ТЕРІОКИ.